

## Tatartenliste Englisch

Mehrfach	Multiple
Anstiftung	Incitement
Gehilfenschaft	Complicity
Versuch	Attempt
Fahrlässigkeit	Negligence

<i>Art. 117 StGB</i>	Homicide through negligence
<i>Art. 123 1 StGB</i>	Common assault
<i>Art. 123 2 2 StGB</i>	Common assault (with poison weapon or dangerous object)
<i>Art. 123 2 3 StGB</i>	Common assault (to the detriment of a defenceless person or a person or under custodial care)
<i>Art. 125 1 StGB</i>	Assault through negligence
<i>Art. 125 2 StGB</i>	Assault through negligence (severe damage)
<i>Art. 126 StGB</i>	Acts of aggression
<i>Art. 127 StGB</i>	Abandonment
<i>Art. 128 StGB</i>	Failure to offer aid in an emergency
<i>Art. 128bis StGB</i>	False alarm
<i>Art. 129 StGB</i>	Endangering life
<i>Art. 133 StGB</i>	Brawling
<i>Art. 134 StGB</i>	Attack
<i>Art. 135 StGB</i>	Representations of acts of violence
<i>Art. 136 StGB</i>	Administering substances capable of causing injury to children
<i>Art. 137 StGB</i>	Unlawful appropriation
<i>Art. 138 StGB</i>	Misappropriation
<i>Art. 139 1 StGB</i>	Theft
<i>Art. 139 2 StGB</i>	Commercial theft
<i>Art. 139 3 2 StGB</i>	Gang theft
<i>Art. 141 StGB</i>	Removal of property
<i>Art. 141bis StGB</i>	Unlawful use of financial assets
<i>Art. 142 StGB</i>	Unlawful abstraction of energy
<i>Art. 143 StGB</i>	Unauthorised obtaining of data
<i>Art. 143bis StGB</i>	Unauthorised access to a data processing system
<i>Art. 144 1 StGB</i>	Criminal Damage
<i>Art. 144 2 StGB</i>	Criminal Damage (unlawful public assembly)
<i>Art. 144 3 StGB</i>	Criminal Damage (extensive damage)
<i>Art. 144bis 1 1 StGB</i>	Damage to data
<i>Art. 144bis 1 2 StGB</i>	Damage to data (extensive damage)
<i>Art. 144bis 2 2 StGB</i>	Commercial Damage to data
<i>Art. 145 StGB</i>	Misappropriation and removal of property subject to a pledge or lien
<i>Art. 146 1 StGB</i>	Fraud
<i>Art. 146 2 StGB</i>	Commercial fraud
<i>Art. 147 1 StGB</i>	Computer fraud
<i>Art. 147 2 StGB</i>	Commercial computer fraud
<i>Art. 148 1 StGB</i>	Misuse of a cheque card or credit card
<i>Art. 148 2 StGB</i>	Commercial Misuse of a cheque card or credit card
<i>Art. 149 StGB</i>	Making off from a hotel, restaurant or bar without payment
<i>Art. 150 StGB</i>	Obtaining a service without payment
<i>Art. 150bis StGB</i>	Production and marketing of equipment for the unauthorised decoding of encoded services
<i>Art. 151 StGB</i>	Maliciously causing financial loss to another
<i>Art. 155 1 StGB</i>	Counterfeiting of goods
<i>Art. 155 2 StGB</i>	Commercial goods counterfeiting
<i>Art. 156 StGB</i>	Extortion
<i>Art. 157 StGB</i>	Profiteering
<i>Art. 158 StGB</i>	Criminal management
<i>Art. 160 1 1 StGB</i>	Handling stolen goods
<i>Art. 160 2 StGB</i>	Commercial handling stolen goods

<i>Art. 162 StGB</i>	Breach of manufacturing or trade secrecy
<i>Art. 163 StGB</i>	Fraudulent bankruptcy and fraud against seizure
<i>Art. 164 StGB</i>	Reduction of assets to the prejudice of creditors
<i>Art. 169 StGB</i>	Disposal of seized assets
<i>Art. 172ter StGB</i>	Minor offences against property
<i>Art. 173 StGB</i>	Defamation
<i>Art. 174 1 StGB</i>	Wilful Defamation
<i>Art. 174 2 StGB</i>	Wilful Defamation (planned)
<i>Art. 177 StGB</i>	Insult
<i>Art. 179 StGB</i>	Breach of the privacy of a sealed document
<i>Art. 179bis StGB</i>	Listening in on and recording the conversations of others
<i>Art. 179ter StGB</i>	Unauthorised recording of conversations
<i>Art. 179quater StGB</i>	Breach of secrecy or privacy through the use of an image-carrying device
<i>Art. 179sexies StGB</i>	Marketing and promotion of devices for unlawful listening or sound or image recording
<i>Art. 179.septies StGB</i>	Misuse of a telecommunications installation
<i>Art. 179novies StGB</i>	Obtaining personal data without authorisation
<i>Art. 180 StGB</i>	Threatening behaviour
<i>Art. 181 StGB</i>	Coercion
<i>Art. 186 StGB</i>	Unlawful entry
<i>Art. 187 StGB</i>	Sexual acts with children
<i>Art. 188 StGB</i>	Sexual acts with dependent persons
<i>Art. 194 StGB</i>	Indecent conduct
<i>Art. 195 StGB</i>	Encouraging prostitution
<i>Art. 197 StGB</i>	Pornography
<i>Art. 198 StGB</i>	Sexual harassment
<i>Art. 199 StGB</i>	Unauthorised practice of prostitution
<i>Art. 217 StGB</i>	Neglect of duty to support the family
<i>Art. 220 StGB</i>	Abduction of minors
<i>Art. 222 StGB</i>	Negligent arson
<i>Art. 223 1 1 StGB</i>	Causing an explosion
<i>Art. 223 2 StGB</i>	Causing an explosion through negligence
<i>Art. 225 StGB</i>	Misuse of explosives or toxic gases without criminal intent or through negligence
<i>Art. 226 StGB</i>	Manufacture, concealment and transport of explosives and toxic gases
<i>Art. 231 11 StGB</i>	Transmission of human diseases
<i>Art. 231 2 StGB</i>	Negligently transmission of human diseases
<i>Art. 237 1 1 StGB</i>	Disruption of public transport
<i>Art. 237 2 StGB</i>	Negligent disruption of public transport
<i>Art. 238 1 StGB</i>	Disruption of rail traffic
<i>Art. 238 2 StGB</i>	Negligent disruption of rail traffic
<i>Art. 240 2 StGB</i>	Counterfeiting money (particularly minor case)
<i>Art. 241 StGB</i>	Falsification of money
<i>Art. 242 StGB</i>	Passing or tendering counterfeit money
<i>Art. 244 StGB</i>	Import, acquisition and storage of counterfeit money
<i>Art. 245 StGB</i>	Forgery of official stamps
<i>Art. 251 StGB</i>	Forgery of a document
<i>Art. 252 StGB</i>	Forgery of certificates
<i>Art. 253 StGB</i>	Obtaining a false certificate by fraud
<i>Art. 254 StGB</i>	Suppression of documents
<i>Art. 258 StGB</i>	Causing fear and alarm among the general public
<i>Art. 259 StGB</i>	Public incitement to commit a felony or act of violence
<i>Art. 260 StGB</i>	Rioting
<i>Art. 260bis 122 StGB</i>	Acts preparatory to the commission of an offence (to serious physical injury)
<i>Art. 260bis 140 StGB</i>	Acts preparatory to the commission of an offence (to robbery)
<i>Art. 260bis 183 StGB</i>	Acts preparatory to the commission of an offence (to false imprisonment and kidnapping)
<i>Art. 260bis 185 StGB</i>	Acts preparatory to the commission of an offence (to hostage taking)
<i>Art. 260bis 221 StGB</i>	Acts preparatory to the commission of an offence (to arson)
<i>Art. 261 StGB</i>	Attack on the freedom of faith and the freedom to worship
<i>Art. 261 bis StGB</i>	Racial discrimination
<i>Art. 262 StGB</i>	Disturbance the peace of the dead

<i>Art. 263 StGB</i>	Committing an offence while in a state of voluntarily induced mental incapacity
<i>Art. 279 StGB</i>	Disruption and obstruction of elections and votes
<i>Art. 280 StGB</i>	Attacks on the right to vote
<i>Art. 281 StGB</i>	Corrupt electoral practices
<i>Art. 282 StGB</i>	Election fraud
<i>Art. 282bis StGB</i>	Vote catching
<i>Art. 283 StGB</i>	Breach of voting secrecy
<i>Art. 285 StGB</i>	Violence and threats against public authorities and officials
<i>Art. 286 StGB</i>	Prevention of an official act
<i>Art. 287 StGB</i>	Usurpation of office
<i>Art. 289 StGB</i>	Removal of seized property
<i>Art. 290 StGB</i>	Breaking the seals
<i>Art. 292 StGB</i>	Contempt of official orders
<i>Art. 293 StGB</i>	Publication of secret official proceedings
<i>Art. 294 StGB</i>	Breach of an activity prohibition order or a contact prohibition and exclusion order
<i>Art. 295 StGB</i>	Failure to comply with probation assistance or instructions
<i>Art. 303 StGB</i>	False accusation
<i>Art. 304 StGB</i>	Misleading the judicial authorities
<i>Art. 305 StGB</i>	Assisting offenders
<i>Art. 305 bis StGB</i>	Money Laundering
<i>Art. 307 StGB</i>	Perjury
<i>Art. 312 StGB</i>	Abuse of public authority
<i>Art. 314 StGB</i>	Misconduct in public office
<i>Art. 320 StGB</i>	Breach of official secrecy
<i>Art. 321 StGB</i>	Breach of professional secrecy
<i>Art. 323 StGB</i>	Failure of a debtor to comply with the regulations governing Debt Enforcement and Bankruptcy proceedings
<i>Art. 324 StGB</i>	Failure of third parties to comply with the regulations governing debt collection, bankruptcy and composition proceedings
<i>Art. 332 StGB</i>	Failure to report a find
<i>UeStG</i>	Offence against the UeStG (cantonal violation criminal law)
<i>§ 16 UeStG</i>	Obstructing the performance of duty
<i>Art. 21 ARV1</i>	Violation of the driver regulation ARV1
<i>Art. 28 ARV2</i>	Violation of the driver regulation ARV2
<i>Art. 115 1A AuG</i>	Illegal entry to the country
<i>Art. 115 1B AuG</i>	Illegal entry to the country
<i>Art. 115 1C AuG</i>	Employment without a permit
<i>Art. 115 1D AuG</i>	Illegal entry or exit with respect to border crossing point
<i>Art. 115 2 AuG</i>	Illegal entry to foreign countries
<i>Art. 116 1A AuG</i>	Promotion of illegal entry, exit or illegal stay
<i>Art. 116 1A + 3A AuG</i>	Promotion of illegal entry, exit or unlawful stay (with intention of financial gain.)
<i>Art. 116 1A + 3B AuG</i>	Promotion of illegal entry, exit or unlawful stay (continued perpetration)
<i>Art. 116 1ABIS AuG</i>	Promotion of illegal entry, exit or unlawful stay
<i>Art. 116 1ABIS + 3 AuG</i>	Promotion of illegal entry, exit or unlawful stay (with intention of financial gain)
<i>Art. 116 1ABIS + 3B AuG</i>	Promotion of illegal entry, exit or unlawful stay (continued perpetration)
<i>Art. 116 1B AuG</i>	Promotion of employment without a permit
<i>Art. 116 1B + 3A AUG.</i>	Promotion of employment without a permit (with intention of financial gain)
<i>Art. 116 1B + 3B AUG.</i>	Promotion of employment without a permit (continued perpetration)
<i>Art. 116 1C AUG.</i>	Promotion of illegal entry to foreign countries
<i>Art. 116 1C + 3A AUG.</i>	Promotion of illegal entry to foreign countries (personal gain)
<i>Art. 116 1C + 3B AUG.</i>	Promotion of illegal entry to foreign countries (continued perpetration)
<i>Art. 117 1 AuG</i>	Employment of foreign nationals without a permit
<i>Art. 117 2 AuG</i>	Repeated employment of foreign nationals without a permit
<i>Art. 118 1 AuG</i>	Deceiving the authorities
<i>Art. 118 1 + 3A AuG</i>	Deceiving the authorities (with the intention of financial gain)
<i>Art. 118 1 + 3B AuG</i>	Deceiving the authorities (continued perpetration)
<i>Art. 118 2 AuG</i>	Deception in the area of sham marriage
<i>Art. 118 2 + 3A AuG</i>	Deception in the area of sham marriage (with the intention of financial gain)
<i>Art. 118 2 + 3B AuG</i>	Deception in the area of sham marriage (continued perpetration)
<i>Art. 119 1 AuG</i>	Disregard for restriction or exclusion
<i>Art. 120 1 AuG</i>	Minor offences against the Federal Aliens Act

<i>Art. 19a BetmG</i>	Violation under Art. 19a of the Narcotics Act
<i>Art. 20 1 BetmG</i>	Offence under Art. 20 Para. 1 of the Narcotics Act
<i>Art. 19 1 BetmG</i>	Offence under Art. 19 Para. 1 of the Narcotics Act
<i>Art. 40 1 BSG</i>	Violation of the Federal Act on inland waterways
<i>Art. 40 2 BSG</i>	Offences against the Federal Act on inland waterways (gross violation of traffic regulations)
<i>Art. 86 EBG</i>	Violation of the Railway Act
<i>Art. 14 GeWR</i>	Violation of the Federal Act on the Travel Industry
<i>Art. 70 GSchG</i>	Offences against the Federal Act on the Protection of Waterways
<i>Art. 71 GSchG</i>	Violation of the Federal Act on the Protection of Waterways
<i>Art. 38 - 42 LG</i>	Violation of the Federal Lotteries and Commercial Betting Act
<i>Art. 44 LG</i>	Violation of the Federal Lotteries and Commercial Betting Act (relapse)
<i>Art. 47 LMG</i>	Offences against the Federal Act on foodstuffs and commodities
<i>Art. 48 LMG</i>	Violation of the Federal Act on foodstuffs and consumer goods
<i>Art. 14 1 NSAG</i>	Violation against the National Road Tax Act
<i>Art. 57 PBG</i>	Intentional violation of the Passenger Transport Act
<i>Art. 19 SDR</i>	Violation of the requirements for the transportation of goods (hazardous goods)
<i>Art. 20 SDR</i>	Violation of the provisions relating to the handling of the goods (hazardous goods)
<i>Art. 21 SDR</i>	Violation of the provisions relating to the carriage of goods (hazardous goods)
<i>Art. 22 SDR</i>	Contraventions of the carrier and the vehicle owner (hazardous goods)
<i>Art. 37 1 1 SprStG</i>	Offences against the Federal Act on Explosive Substances
<i>Art. 37 12, 37 2, 38 SprStG</i>	Violation of the Federal Act on Explosive Substances
<i>Art. 90 1 SVG</i>	Violation of traffic regulations
<i>Art. 90 2 SVG</i>	Gross violation of traffic regulations
<i>Art. 90 3 SVG</i>	Qualified gross violation of traffic regulations
<i>Art. 91 1A SVG</i>	Driving in an incapable condition (motor vehicle, under the influence of alcohol)
<i>Art. 91 1B SVG</i>	Violation of the prohibition of driving under the influence of alcohol
<i>Art. 91 1C SVG</i>	Driving in an incapable condition (engine-less vehicle)
<i>Art. 91 2A SVG</i>	Driving in an incapable condition (motor vehicle, qualified breath alcohol or blood alcohol concentration)
<i>Art. 91 2B SVG</i>	Driving in an incapable condition (motor vehicle, other reasons)
<i>Art. 91A 1 SVG</i>	Obstruction of measures to determine driving incapability (motor vehicle driver)
<i>Art. 91A 2 SVG</i>	Obstruction of measures to determine driving incapability (engine-less vehicle)
<i>Art. 92 1 SVG</i>	Behaviour contrary to duty in case of accident
<i>Art. 92 2 SVG</i>	Behaviour contrary to duty in case of accident (hit and run)
<i>Art. 93 1 SVG</i>	Intentional impairment of operational safety
<i>Art. 93 2A SVG</i>	Driving an unroadworthy vehicle
<i>Art. 93 2B SVG</i>	Provision of an unroadworthy vehicle
<i>Art. 94 1A SVG</i>	Theft of a motor vehicle for use
<i>Art. 94 1B1 SVG</i>	Driving a stolen motor vehicle
<i>Art. 94 1B2 SVG</i>	Riding in a stolen motor vehicle
<i>Art. 94 2 SVG</i>	Theft of a motor vehicle for use (family)
<i>Art. 94 3 SVG</i>	Misappropriation of a motor vehicle
<i>Art. 94 41 SVG</i>	Unauthorized use of a (motor) bike
<i>Art. 94 42 SVG</i>	Unauthorized use of a (motor) bike (family)
<i>Art. 95 1A SVG</i>	Driving a motor vehicle without a driver's licence
<i>Art. 95 1B SVG</i>	Driving a motor vehicle despite refusal, withdrawal or revocation of licence
<i>Art. 95 1C SVG</i>	Driving a motor vehicle with a forfeited driver's licence on probation
<i>Art. 95 1D SVG</i>	Illegal execution of learner driver journeys
<i>Art. 95 1E SVG</i>	Provision of a motor vehicle to a driver without the necessary licence
<i>Art. 95 2 SVG</i>	Driving a motor vehicle with an expired driver's licence on probation
<i>Art. 95 3A SVG</i>	Ignoring a condition or restriction associated with the driving licence
<i>Art. 95 3B SVG</i>	Illegally accompanying a learner driver journey
<i>Art. 95 3C SVG</i>	Professional driving instruction without a driving instructor licence
<i>Art. 95 4A SVG</i>	Riding a bicycle despite a ban
<i>Art. 95 4B SVG</i>	Driving a vehicle drawn by an animal despite a ban
<i>Art. 96 1A SVG</i>	Driving without a vehicle licence or licence plates
<i>Art. 96 1B SVG</i>	Driving without a licence

<i>Art. 96 1C SVG</i>	Driving in contravention of regulations
<i>Art. 96 21 SVG</i>	Driving without liability insurance
<i>Art. 96 3 + 1A SVG</i>	Allowing a person to drive without vehicle licence or licence plates
<i>Art. 96 3 + 1B SVG</i>	Allowing a person to drive without a licence
<i>Art. 96 3 + 1C SVG</i>	Allowing a person to drive in contravention of regulations
<i>Art. 96 3 + 21 SVG</i>	Allowing a person to drive without liability insurance
<i>Art. 97 1A SVG</i>	Abusive use of licences and / or licence plates
<i>Art. 97 1B SVG</i>	Non-submission of licences and / or licence plates
<i>Art. 97 1C SVG</i>	Abusive provision of licences and / or licence plates
<i>Art. 97 1D SVG</i>	Fraudulently obtaining a licence and / or permit (road transport)
<i>Art. 97 1E SVG</i>	Forgery or falsification of licence plates
<i>Art. 97 1F SVG</i>	Use of forged or falsified licence plates
<i>Art. 97 1G SVG</i>	Unlawful appropriation of licence plates
<i>Art. 98 A and B SVG</i>	Inadmissible action at a signal or marker
<i>Art. 98 C SVG</i>	Failing to report accidental damage to a signal
<i>Art. 98 D SVG</i>	Unauthorised affixing of a signal or marker
<i>Art. 98A 1A SVG</i>	Prohibited use of warning or traffic control devices
<i>Art. 98A 1B SVG</i>	Providing assistance for the prohibited use of warning or traffic control devices
<i>Art. 98A 3A SVG</i>	Public warning of traffic controls
<i>Art. 98A 3B SVG</i>	Offering a service to warn of traffic controls
<i>Art. 98A 3C SVG</i>	Change of use of devices to warn of traffic controls
<i>Art. 99 SVG</i>	Contraventions of the Federal Road Traffic Act
<i>Art. 26 1 TSchG</i>	Cruelty to animals
<i>Art. 26 2 TSchG</i>	Negligent animal cruelty
<i>Art. 28 1, 28 3 TSchG</i>	Contraventions of the Animal Welfare Act
<i>Art. 28 2 TSchG</i>	Negligent contraventions of the Animal Welfare Act
<i>Art. 47 1A-C, 48-C 1A TSG</i>	Violation of the Federal Act on the control of animal diseases
<i>Art. 47 2 TSG</i>	Offences against the Federal Act on combating animal diseases
<i>Art. 60 USG</i>	Offences against the Federal Act on environmental protection
<i>Art. 61, 61A USG</i>	Violation of the Federal Act on environmental protection
<i>Art. 23 UWG</i>	Offences against the Federal Act Against Unfair Competition
<i>Art. 24 UWG</i>	Violation of the Federal Act Against Unfair Competition
<i>Art. 32A VEP</i>	Contravention of the Regulation on the introduction of the free movement of persons
<i>Art. 96 VRV</i>	Violation of the Road Traffic Regulations
<i>Art. 219 VTS</i>	Violation of the Ordinance on technical requirements for road vehicles
<i>Art. 60 VVV</i>	Violation of the Regulation on liability and insurance in road traffic
<i>Art. 143 VZV</i>	Violation of the traffic licensing regulations
<i>Art. 145 4 VZV</i>	Driving a motor bike without liability insurance
<i>Art. 145 5 VZV</i>	Violation of the Regulation on the licensing of persons and vehicles for road traffic
<i>Art. 146 VZV</i>	Failure to appear at road safety instruction courses without excuse
<i>Art. 147, 149 VZV</i>	Violation of the Regulation on the licensing of persons and vehicles for road traffic
<i>Art. 33 1, 33 3 WG</i>	Offences against the Firearms Act
<i>Art. 33 2, 34 1 WG</i>	Violation of the Firearms Act
<i>Art. 258 ZPO</i>	Contravention of the prohibition on trespass on land